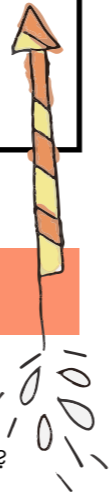




AURKIBIDEA



24 astelehena	4
25 asteartea, santio eguna	6
26 asteazkena, santa ana	7-8
27 <i>atseden eguna</i>	8
28 ostirala	9
29 larunbata	11
30 igandea	12-13
31 astelehena, san ignazio	14
oharrak	15



JAI BATZORDEAREN AGURRA

Eragile, elkarte ta herritar ezezagunak elkartu ta eskuz esku bete ditugu egunak festa batzordean onduz denen ideia bildumak orri hauetan bilduak bidaltzen dizkizugunak Goza itzazu parrandak ta euren biharamunak dantzak bete beza plaza ta musika euskaldunak... gugandik jaso ditzala besarkada bihoztunak festak urrun pasa arren gure gogoan dugunak

Herri gozamenerako egin dira festak, ezta? orduan gava zergatik dator arriskuz gainezka? beldurrak zergatik izan behar du aldiro neska? izan gaitezen konplize, egin dezagun protesta lasai salatu dadila edozein jarrera, kezka erasoetatik libre bizi dezagula festa ez dago zertan aritu justifikatzen, ezezka... Gozamina askea da edo gozamina ez da

Azala: 3 kolore

ALKATEAREN AGURRA



Maite Izagirre, Villabonako Alkatea.

Denbora azkar joaten da, eta, ia konturatu gabe iristen dira, baita ere, momentu onak. Gaietan ditugu Santio Jaiak, amasa-billabonatarrok alaitasunez eta ilusioz ekintzetan parte hartzeko zain. Alkate bezala, bigarren urtea dut honako hau, eta lehenengo, Festa Batzordeak eta Kultura Departamenduak egindako lan itzela eskertu nahi dut. Kontzertuan, txarangarekin dantzan edo herri bazkarian gozaten ari garenean, ona litzateke gogoratzea hau dena posible izan dela hilabeteetako lanari esker, lan desinteresatua askotan.

Egun hauetan kanpoan dauden familiarrak etorriko diren itzaropena izaten dugu, eta gogoan izaten ditugu, baita ere, gurekin egongo ez direnak. Egun hauek, laztasunak leuntzeko egunak izan behar dute, iraganeko desadostasunak ahaztu eta konplizitate berriak eraikitzeko. Umore onez, mahaiaren inguruan eta giro onean, arazoak txikiago egiten direla esaten da. Honek izan beharko luke herriko jaietako helburuetako bat.

Santio Jai hauetan, bi alderdi azpimarratu nahiko nituzke; batetik, kiroleko eta kulturako ordezkari gazteek (bertsolariak, txirindulariak, futbol taldea, halterofilia, boloak, etab.) egindako lana aitortzea, beren garaipenen bidez, herri honetakoa izateaz harro sentiarazi gaituztelako. Eta, bestetik, gogoan izatea jaiak gizalegez igaro behar ditugula, emakume bakar batek ere ez dezan jarrera matxistarik jasan. Denok jakin behar dugu, eta batez ere gizonek, emakume batek EZ esaten duenean, EZETZ esan nahi duela beti.

Besterik ez, errespetuz eta tolerantziaz egun ahaztezinak bizi ditzagun denok.

El tiempo pasa rápido y, sin darnos apenas cuenta, también llegan los buenos momentos. Las Santio Jaiak ya están aquí, esperando que todos los amasa-villabonatarros participemos en sus actividades con alegría e ilusión renovada. En este mi segundo año como alcaldesa, quiero en primer lugar agradecer la ardua labor desarrollada en buena armonía por la Comisión de Fiestas y por el Departamento de Cultura. Cuando disfrutemos del concierto, del baile con la txaranga o de la comida popular, sería bueno que recordáramos que todo ello ha sido posible gracias a un trabajo de meses atrás, desinteresado en muchas ocasiones.

Estos días que también son de esperanza en la llegada de familiares ausentes, de recuerdo de aquellos que ya no estarán con nosotros, deben ser días de limar asperezas, de olvidar desencuentros pasados y de generar nuevas complicidades. Se suele decir que con buen humor, en torno a una buena mesa y mejor ambiente, todos los problemas se hacen más pequeños. Este debe ser también uno de los objetivos de las fiestas patronales.

Para esta edición de los Santio Jaiak, me gustaría incidir en dos aspectos: uno primero, de reconocimiento especial, a todos aquellos jóvenes deportistas y representantes de la cultura (bertsolaris, txirindularis, equipo de fútbol, halterofilia, bolos, etc.) que con sus éxitos nos han hecho sentir más orgullosos de pertenecer a este pueblo. Y uno segundo, a modo de recordatorio, para que las fiestas transcurran con sentido cívico y no haya una sola mujer, ni una sola, que tenga que soportar actitudes machistas. Todos debemos saber, y especialmente los hombres, que cuando una mujer dice NO, siempre quiere decir NO.

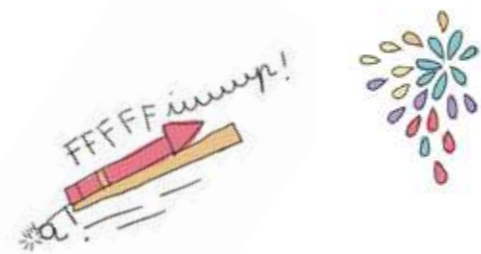
Nada más, que todos, desde el respeto y la tolerancia, pasemos unos días inolvidables.

GORA SANTIO JAIK!

GORA BIHOTZ ONEKO JENDEA!



24 ASTELEHENA * LUNES



Dulce Despertar

VILLABONAKO MARTXA

PILOTA: Frontenisa, Olaederrako frontoian, BEHAR ZANA Kirol Elkartearen eskutik.

Eguraldi txarra eginez gero: Bearzana frontoian.

16:00

PELOTA: Frontenis, en el frontón Olaederra. De la mano de BEHAR ZANA Kirol Elkartea.

En caso de mal tiempo: Frontón Bearzana.

PILOTA: Eskuz binaka herrikoia, Olaederrako frontoian, BEHAR ZANA Kirol Elkartearen eskutik.

Eguraldi txarra eginez gero: Bearzana frontoian.

17:00

PELOTA: Mano parejas popular, en el frontón Olaederra, de la mano de BEHAR ZANA Kirol Elkartea.

En caso de mal tiempo: Frontón Bearzana.

TXUPINAZOA, AMASA-VILLABONAKO ODOL EMAILEEN ELKARTEAREN eskutik, Iraunkorrek txarangak alaituta.

18:00

TXUPINAZO, de la mano de LA SOCIEDAD DE DONANTES DE SANGRE DE AMASA-VILLABONA, amenizado por la charanga Iraunkorrek.

BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

18:15

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

GAZTETXOEN FUTBITOKO FINALA, Erreboteko plazan.

18:45

FINAL DE FUTBITO DE JÓVENES, en Erreboteko plaza.

HELDUEN FUTBITOKO FINALA, Erreboteko plazan.

19:30

FINAL DE FUTBITO DE ADULTOS, en Erreboteko plaza.

HERRI AFARIA, Erreboteko plazan.

Eguraldi txarra eginez gero: Txermingo ikastolan.

21:30

CENA POPULAR, en Erreboteko plaza.

En caso de mal tiempo: Ikastola de Txermin.

DANBORRADA, Iraunkorrek txarangak alaituta. Kultur etxetik abiatuko da.

23:30

TANBORRADA, amenizada por la charanga Iraunkorrek. Desde Kultur Etxea.

DANTZALDIA, IRATZAR taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

00:30

VERBENA, con el grupo IRATZAR, en Erreboteko plaza.

Gazte garaiak oroituz, **40 URTETIK GORAKOENTZAKO DJ EMANALDIA,** Txistulari plazan.

01:00

Gazte garaiak oroituz, **SESIÓN DE DJ PARA MAYORES DE 40 AÑOS,** en Txistulari plaza.

Uztailak hogeita bosgarrenean festa girorik ederrenean

Bilduko gara plaza barrenean Santio Jai egunean.

Esna herria, erne begiak, utzi zoritxar nahigabeak

Alai ditzagun aurpegiak, alai gure biziak

Ongi izan herritarrak eta ongi busti barrenak, barrenak

Ongi igaro aurrenak eta ongi ere azkenak

LUIS OHARRICHENA Ataunen jaio zen 1892an. Villabonako bandako zuzendaria eta organista izan zen 1940tik 1951n hil zen arte.

Abesbatzarako lan erlijiosoak, Eguberrietako lanak eta beste zenbait obra idatzi zituen, baita bandarako lanak ere: *Dulce Despertar* besteak beste.

Santio egunean ohikoa zen goizeko zazpitan egiten zen Dianan, Villabonako Udal Bandak Villabonatar guztiak esnatzea *Dulce Despertar* doinuarekin; hortik dator kantaren izena. 90eko hamarkadan Kepa de Miguel txistulari Pasaitarrak Txistularien alardea dela eta, Oharrichenaren *Dulce Despertar* obrari letra jarri zion obra hau kanta zedin, eta harrezkero Villabonako himno edo ereserki bihurtu da.

LUIS OHARRICHENA nació en Ataun en 1892. Fue organista y director de la banda de Villabona desde 1940 hasta que falleció en 1951.

Compuso obras religiosas y de Navidad para coro, así como otro sinfín de obras para banda, entre las que se encuentra *Dulce Despertar*.

Todos los años el día de Santiago en la Diana que solía tener lugar a las 7 de la mañana todos los villabonataras se despertaban con la melodía de *Dulce Despertar*; de ahí su nombre. En la década de los 90, Kepa de Miguel, txistulari Pasaitarra, que solía dirigir el alarde de Txistularis, puso letra a esta obra de Oharrichena para que pudiera ser cantada, convirtiéndose en el himno de Villabona.

25 ASTEARTEA * MARTES

SANTIO EGUNA



DIANA, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta.

09:00

DIANA, amenizada por el grupo de Txistu de Loatzo Musika Eskola.

XXXVII. HERRI KROSA HAURENTZAT, Zunbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik.

10:30

XXXVII CROSS POPULAR PARA NIÑOS, de la mano de la Sociedad Zunbeltz, desde Altzin.

KORPORAZIOAREN BISITA SANTIAGO EGOITZARA.

10:30

VISITA DE LA CORPORACIÓN A LA RESIDENCIA SANTIAGO.

XXXVII. HERRI KROSA HELDUENTZAT, Zunbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik.

11:00

XXXVII CROSS POPULAR PARA ADULTOS, de la mano de la Sociedad Zunbeltz, plaza Altzin.

BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

12:30

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

SARI BANAKETA: ATARI BIZI LEHIAKETA, Erreboteko plazan.

12:45

REPARTO DE PREMIOS: CONCURSO ATARI BIZI, en Erreboteko plaza.

SOKA DANTZA, OINKARI DANTZA TALDEAREN eskutik, Erreboteko plazan.

13:00

SOKA DANTZA, de la mano de OINKARI DANTZA TALDEA, en Erreboteko plaza.

Eguraldi txarra eginez gero: Bearzana frontoian.

En caso de mal tiempo: Frontón Bearzana.

SOKAMUTURRA, Erreboteko plazan, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

18:00

SOKAMUTURRA, en Erreboteko plaza, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

PERKUSIO EMANALDI IBILTARIA, Erreboteko plazatik abiatuta. Zo-zongó taldea: Kolpez Blai.

19:45

ACTUACIÓN DE PERCUSIÓN ITINERANTE, desde Erreboteko plaza. Grupo Zo-zongó: Kolpez Blai.

OINKARI DANTZA ESKOLAREN EMANALDIA, Olaederra kiroldegian.

22:00

ACTUACIÓN DE OINKARI DANTZA ESKOLA, en el polideportivo Olaederra.

DANTZALDIA, ZIRKINIK BEZ taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

00:00

VERBENA, con el grupo ZIRKINIK BEZ, en Erreboteko plaza.

26 ASTEAZKENA * MIÉRCOLES

SANTA ANA EGUNA



GAZTEEN ETA JUBILATUEN EGUNA

DIANA, Jeronimo Dultzaina Taldearen eskutik.

09:00

DIANA, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

TOKA TXAPELKETA, Salbadora Jubilatuen Etxearen eskutik, Olaederra kiroldegian ondoan.

10:00

CAMPEONATO DE TOCA, organizado por Salbadora Jubilatuen Biltokia, junto al polideportivo Olaederra.

Eguraldi txarra eginez gero: Bearzana frontoian.

En caso de mal tiempo: Frontón Bearzana.

PATATA TORTILLA LEHIAKETA, 11-17 urte artekoentzat, Txermingo ikastolaren azpian.

11:00

CONCURSO DE TORTILLA DE PATATAS (11 a 17 años), en la ikastola de Txermin.

JUBILATUEN ESKU-LANEN ETA MARGOEN ERAKUSKETA, Berdura plazan.

11:00

EXPOSICIÓN DE MANUALIDADES Y PINTURAS DE JUBILADOS, en Berdura plaza.

BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta.

12:30

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS, amenizada por el grupo de Txistu Loatzo Musika Eskola.

JUBILATUEN BAZKARIA, eta ondoren dantzaldia XABIER ZUBELDIA ETA TALDEAREKIN, Txermingo ikastolan.

14:00

COMIDA DE JUBILADOS, y posteriormente bailables de la mano de XABIER ZUBELDIA ETA TALDEA, en la ikastola de Txermin.

GAZTEEN BAZKARIA, Onddo Gazte Asanbladaren eskutik, Berdura plazan.

14:30

COMIDA DE JÓVENES, organizada por Onddo Gazte Asanblada, en Berdura plaza.

ZUMBA klase herrikoia, Maiatzaren Lehen plazan.

16:15

Clase popular de ZUMBA, en Maiatzaren Lehen plaza.

Eguraldi txarra eginez gero: Olaederra kiroldegian.

En caso de mal tiempo: En el Polideportivo Olaederra.

BOLA TIRALDIA, haurrentzat, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik, Olaederrako bolatokian.

16:30

TIRADA DE BOLOS, para niños, de la mano del Grupo de Bolos de la Sociedad Behar Zana, en el bolatoki de Olaederra.

GAZTEEN POTEO-KALEJIRA, Orkresta Nazionalarekin, Erreboteko plazatik abiatuta.

17:30

POTEO-KALEJIRA DE JÓVENES, con Orkresta Nazionala, desde Erreboteko plaza.

UR PARKEA, Txistulari plazan.

 Eguraldi txarra eginez gero: Txermingo ikastolan.

17:30

PARQUE DE AGUA, en Txistulari plaza.

 En caso de mal tiempo: Ikastola de Txermin.

PILOTA: Pala mixtoa binaka eta eskuzko nagusien Santio Txapelketa, Bearzana frontoian.

18:00


PELOTA: Pala mixto parejas y Santio Txapelketa de mano aficionados, en el frontón Bearzana.

CYCLING MINI-MARATOIA, Maiatzaren Lehena plazan.

 Eguraldi txarra eginez gero: Olaederra kiroldegian.

18:00

MINI-MARATON DE CYCLING, en Maiatzaren Lehena plaza.

 En caso de mal tiempo: En el Polideportivo Olaederra.

ERESARGI ETA ERESARGI TXIKI ABESBATZEN emanaldia, Gurea antzokian.

20:00

Actuación de los coros **ERESARGI Y ERESARGI TXIKI**, en el Cine Gurea.

KONTZERTUA, DESIRA eta KAOTIKO taldeak, Erreboteko plazan.

23:00

CONCIERTO, con los grupos **DESIRA y KAOTIKO**, en Erreboteko plaza.

27 OSTEGUNA * JUEVES

ATSEDEN EGUNA



28 KUADRILLEN EGUNA

OSTIRALA * VIERNES



GORA KALE-TXIKI BANDAren kalejira, Malkar plazatik abiatuta.

12:00

KALEJIRA, con la BANDA GORA KALE-TXIKI, desde Malkar plaza.

KUADRILLEN BAZKARIA, Etxeondoko parkean.

14:30

COMIDA DE CUADRILLAS, en Etxeondo.

KUADRILLEN KALEJIRA, Incansables txaragarekin.

17:00

KALEJIRA DE CUADRILLAS, con la charanga Incansables.

DANTZALDIA, HONAT taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

20:00

VERBENA, con el grupo HONAT, en Erreboteko plaza.

KAFE ETA LIKORE DASTAKETA jubilatuentzat, DJ Txispyren musikak alaituta, Jubilatuen Biltokian.

21:30

DEGUSTACIÓN DE CAFÉ Y LICORES para jubilados, en el Hogar del Jubilado, amenizado por la música de DJ Txispy.

ZEZEN SUZKOA, Erreboteko plazan.

00:00

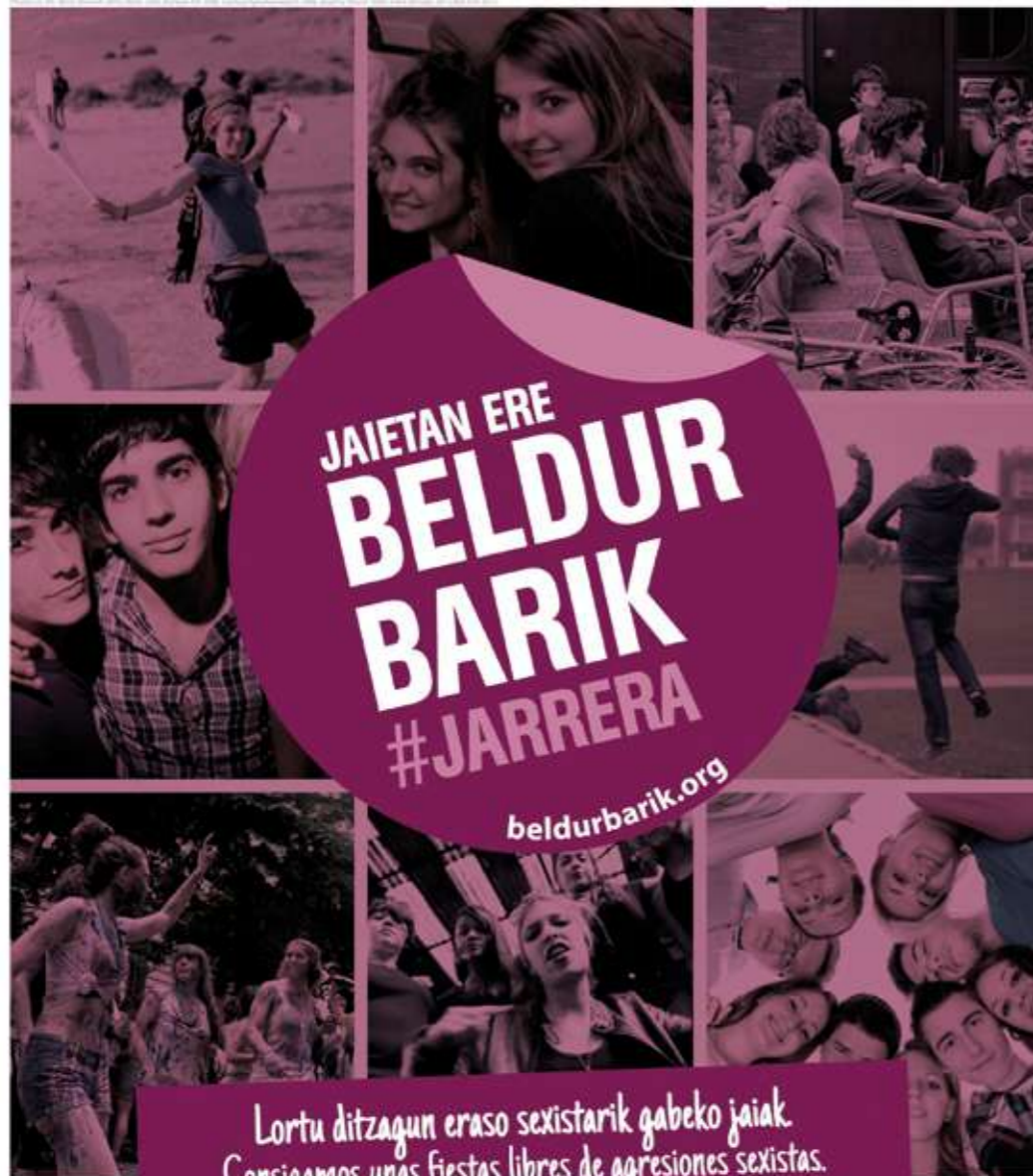
TORO DE FUEGO, en Erreboteko plaza.

DANTZALDIA, HONAT taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

00:30

VERBENA, con el grupo HONAT, en Erreboteko plaza.





AMASA-VILLABONA Villabonako Udala



araba
alava



29 LARUNBATA * SÁBADO



PLATER TIRAKETA, Loatzo Tiro Elkartearen eskutik, Atxutu-Mandoegi zelaian.

09:00

TIRO AL PLATO, organizado por Loatzo Tiro Elkartea, en las campas de Atxutu-Mandoegi.

XAKE JOKOA HELDUENTZAT, XXXII. Santiago Txapelketa, "J.M. Ezkai memoria", Billabona Xake Joku Elkartearen eskutik, Txistulari plazan.

10:00

AJEDREZ PARA ADULTOS, XXXII Campeonato de Santiago "Memorial J.M. Ezkai", de la mano de Billabona Xake Joku Elkartea, en Txistulari plaza.

VI. ESKULANGINTZA AZOKA, Malkar plazan. Goiz eta arratsalde izango da bertan.

10:00

VI FERIA DE ARTESANÍA, mañana y tarde, en Malkar plaza.

KULTUR IKASTAROETAKO LANEN ERAKUSKETA, Berdura plazan.

11:00

EXPOSICIÓN DE LOS TRABAJOS DE LOS CURSOS CULTURALES, en Berdura plaza.

SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA, Bearzana frontoitik abiatuta.

11:30

KANTUJIRA SANTIOTAN KANTARI, con inicio en el frontón Bearzana.

BOLA TIRALDIA, helduentzat, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik, Olaederrako bolatokian.

16:00

TIRADA DE BOLOS, para niños, de la mano del Grupo de Bolos de la Sociedad Behar Zana, en el bolatoki de Olaederra.

XAKE JOKOA HAURRENTZAT, SUB 13, Billabona Xake Joku Elkartearen eskutik, Txistulari plazan.

16:00

AJEDREZ PARA NIÑOS, SUB 13, de la mano de Billabona Xake Joku Elkartea, en Txistulari plaza.

SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA, Bearzana frontoitik abiatuta.

18:00

KANTUJIRA SANTIOTAN KANTARI, con inicio en el frontón Bearzana.

PILOTA: JOKO GARBI, Erreboteko plazan.

18:00

PELOTA: JOKO GARBI, en Erreboteko plaza.

TXEKOR JATEA ETA SAGARDO DASTAKETA, Zunbeltz elkartearen eskutik, Txermingo ikastolan.

19:30

DEGUSTACIÓN DE TERNERA Y SIDRA, organizada por la sociedad Zunbeltz, en la ikastola de Txermin.

DANTZALDIA: ROCK & CLASSICS PROJECT taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

23:00

VERBENA, con el grupo ROCK & CLASSICS PROJECT, en Erreboteko plaza.

30 IGANDEA * DOMINGO



DIANA, Loatzo Musika Eskolako Txistu taldeak alaituta.

09:00

DIANA, amenizada por el grupo de Txistu de Loatzo Musika Eskola.

IRRISTAKETA LASTERKETA herrikoia, haurrentzat, Eroski paretik abiatuta, Arratzain Iristaketa Taldearen eskutik.

10:00

CARRERA DE PATINES popular, para niños, desde Eroski, organizado por Arratzain Iristaketa Taldea.

IRRISTAKETA LASTERKETA herrikoia, helduentzat, Eroski paretik abiatuta, Arratzain Iristaketa Taldearen eskutik.

10:30

CARRERA DE PATINES popular, para adultos, desde Eroski, organizado por Arratzain Iristaketa Taldea.

MARRAZKI LEHIAKETA haurrentzat, Ori Merkatarien Elkartearen eskutik, Berdura plazan.

11:00

CONCURSO DE DIBUJO para niños, organizado por Ori Merkatarien Elkartea, en Berdura plaza.

HALTEROFILIA SAIOA, VII Santio Saria, Erreboteko plazan, DANOK DANENA taldearen eskutik.

11:30

PRUEBA DE HALTEROFILIA, VII Trofeo Santiago, en Erreboteko plaza. Organizado por DANOK DANENA TALDEA.

[Eguraldi txarra eginez gero: Olaederra kiroldegian.](#)

[En caso de mal tiempo: En el Polideportivo Olaederra.](#)

ANIMALIEN IKUSKIZUNA haurrentzat, GORRITirekin, Olaederra kiroldegia-
ren ondoan.

12:30

ESPECTÁCULO DE ANIMALES para niños, con GORRITI, junto al polideportivo Olaederra.

ERROMERI EGUNA



GARAICO EUSKAL JANTZIEKIN PARTE HARTU!!



ERROMERI EGUNA: Oinkari Dantza Taldeak antolatuta, Erreboteko plazan.

ERROMERI EGUNA: Organizada por Oinkari Dantza Taldea, en Erreboteko plaza.

ERROMERIA: **KALEJIRA**, Lizartzako Isk&bila txarangaren eskutik.

17:30

ROMERÍA: **KALEJIRA**, de la mano de la charanga Isk&bila de Lizartza.

ERROMERIA: **SAGARDO ETA PINTXO DASTAKETA.**

18:00

ROMERÍA: **DEGUSTACIÓN DE SIDRA Y PINCHOS.**

ERROMERIA: **OSTOLAZA ETA NARBAIZA.**

19:00

ROMERÍA: **OSTOLAZA ETA NARBAIZA.**

ERROMERIA: **BERTSOLARIAK**, Txermingo ikastolan. Amets Arzallus, Andoni Egaña, Beñat Gaztelumendi, Maialen Lujanbio, Oihana Iguaran, Unai Mendizabal.

22:30

ROMERÍA: **BERSOLARIS**, En la Ikastola de Txermin. Amets Arzallus, Andoni Egaña, Beñat Gaztelumendi, Maialen Lujanbio, Oihana Iguaran, Unai Mendizabal.

Gai jartzailea: Amaia Agirre.

Gai jartzailea: Amaia Agirre.

ERROMERIA: **KRISTINA ETA AMAIA.**

00:00

ROMERÍA: **KRISTINA ETA AMAIA.**

ERROMERIA: **ELIZAGOIEN AHIZPAK ETA MATTIN.**

01:00

ROMERÍA: **ELIZAGOIEN AHIZPAK ETA MATTIN.**

ERROMERIA: **LARRAIN DANTZA HERRIKOIA**

02:30

ROMERÍA: **LARRAIN DANTZA** popular.

ERROMERIA: **EZTEN GIRO.**

03:00

ROMERÍA: **EZTEN GIRO.**



31 SAN IGNAZIO EGUNA ASTELEHENA * LUNES



DIANA, Jeronimo Dultzaina Taldearen eskutik.

09:00

DIANA, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

HAUR PARKEA, Arroan: Slide, ohe elastikoak, Spiderman txirrista, oihana,...

10:30

PARQUE INFANTIL en Arroa: Slide, camas elásticas, tobogán de Spiderman, hinchables,...

Eguraldi txarra eginez gero: Olaederra kiroldegian.

En caso de mal tiempo: En el Polideportivo Olaederra.

ERREBOTEA: Villabona-Hazparne 88. norgehiagoka, Erreboteko plazan, BEHAR ZANA Kirol Elkartearen eskutik.

11:30

REBOTE: 88ª edición del encuentro Villabona-Hazparne, organizado por la Sociedad Deportiva BEHAR ZANA.

ERRALDOI, IPOTX ETA BURUHANDIEN KONPARTSA, eta ondoren emanaldia Malkar plazan. Donostiako Irrintzi Konpartsak eta Villabonako erraldoi, ipotx eta buruhandiek parte hartuko dute.

12:30

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS, y después actuación en Malkar plaza. Participarán la comparsa de Donostia Irrintzi y los gigantes, enanos y cabezudos de Villabona.

GORA KALE-TXIKI BANDAren emanaldia, Txistulari plazan.

13:00

Actuación de **GORA KALE-TXIKI BANDA**, en Txistulari plaza.

Eguraldi txarra eginez gero: Gurea zinean.

En caso de mal tiempo: En el Cine Gurea.

SOKAMUTURRA, Erreboteko plazan, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

18:00

SOKAMUTURRA, en Erreboteko plaza, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

ROCK EMANALDI IBILTARIA, ROCKALEAN, Erreboteko plazatik abiatuta.

21:00

ACTUACIÓN DE ROCK&ROLL ITINERANTE, ROCKALEAN, con inicio en Erreboteko plaza.

* **SANTIOAK IRUDIETAN**: Herritarrek helarazitako argazkien proiektzioa, Erreboteko plazan.

23:00

* **SANTIOAK IRUDIETAN**: proyección de fotos enviadas por los/las villabonataras, en Erreboteko plaza.

Eguraldi txarra eginez gero: Gurea zinean.

En caso de mal tiempo: En el Cine Gurea.

* SANTIOAK IRUDITAN

BIDALI SANTIOETAKO EKINTZEN ARGAZKIAK!! / ¡MÁNDANOS TUS FOTOS DE ESTOS SANTIAGOS!

• E-mailez: santioakirudietan@gmail.com • Telefonoz: 662 188 423

Argazkiak bidali ahal izango dira uztailearen 24tik (18:00etatik aurrera), 31ra (19:30ak arte) / Del 24 (a partir de las 18:00) al 31 (hasta las 19:30)

Oharra: Udalak eskubidea izango du jasotako argazkiak uztailearen 31ko proiektzioan zein beste momentu batean erabiltzeko, eta era berean eskubidea izango du argazkiak baztertzeko, beren edukiak kontuan hartuta.

OHARRAK / AVISOS

PROGRAMATIK KANPOKO EKINTZAK

- 22an, 8:30ean **San Huberto Txapelketako IV. Santio Lehiaketa** izango da Amasamendin, Zakur Zaunka Top Kirol Klubak antolatuta.
- Aurten ere **Jazzaldiko kontzertua** izango da (kontrazala ikusi) uztailearen 22an, 20:00etan, Berdura plazan.

24ko HERRI AFARIA

Herri bazkarirako, herrifaria24@gmail.com e-mailean eman daiteke izena, uztailearen 21eko eguerdiko 12:00ak baino lehen (kuadrillaren izena eta jende kopurua adierazi behar da). Izen-ematea modu presentzian egin nahi izatekotan, uztailearen 21ean egin behar da, 9:00etatik 12:00etara, Kultura Saileko bulegoan.

MEZA NAGUSIAK

Uztailearen 25, 30 eta 31n Jesusen Bihotza Parrokian eguerdiko 11:15ean.

HERRI KROSA

Izen ematea egunean bertan izango da, Zunbeltz elkartearen 9etatik aurrera; edota www.herrikrosa.eus webgunean.

KUADRILLEN BAZKARIA

Aurten mahai eta aulkien banaketaren hurrenkera zozketa bidez gauzatuko da. Izen-ematea etxeondobazkaria@gmail.com e-mailean egitea gomendatzen da. Horretarako, mezuan kuadrillaren izena jarri behar da, eta zenbat lagun joango diren bazkaltzera. E-mailez izena emateko azken eguna uztailearen 21ean izango da, eguerdiko 12:00etan. Kultura Saileko bulegoan ere eman daiteke izena (e-mailez izena ematea gomendatzen da, dena den), uztailearen 21ean, 9:00etatik 12:00etara. Txupinazoaren momentuan, zozketa egingo da eta bertan ateratzen den zenbakiaren arabera antolatuko da mahaiaren banaketa. E-mailez, prentsaren bidez, udaletxe azpiko tabloian eta Villabonako Udalaren webgunearen bidez jakinaraziko da mahaiak jasotzeko ordena.

Aulkiak eta mahaiak eguerdiko 12:00etan banatuko dira bazkariaren egunean, eta izen ematearen ordena berean egingo da.

BARRAKAK

Barraketako bidaiaren prezioa 2 € izango da (6 bidaia, 10 euro). **Uztailearen 26an, asteazkenean**, prezio berezia izango da: euro bat balioko du bidaiak.

ACTIVIDADES FUERA DEL PROGRAMA

- El día 22 a las 8:30 se celebrará el **IV Campeonato de Santiago de San Huberto** en Amasamendi, organizado por Zakur Zaunka Top Kirol Kluba.
- Este año también habrá **concierto del Jazzaldi** (ver contraportada) el día 22 de julio a las 20:00 en Berdura plaza.

CENA POPULAR DEL 24

Se recomienda inscribirse en el e-mail herrifaria24@gmail.com antes de las 12:00 del mediodía del día 21 de julio (es preciso indicar el nombre de la cuadrilla y el número de gente). También se puede hacer la inscripción en la oficina del Departamento de Cultura (aunque recomendamos hacerlo por e-mail) el día 21 de julio, de 9:00 a 12:00.

MISA MAYOR

Se celebrarán en la Parroquia del Sagrado Corazón a las 11:15, los días **25, 30 y 31 de julio**.

CROSS POPULAR

La inscripción podrá hacerse el mismo día, a partir de las 9 en la sociedad Zunbeltz, o en la web www.herrikrosa.eus

COMIDA DE CUADRILLAS

Este año el orden del reparto de las mesas y sillas se hará por sorteo. Se recomienda hacer la inscripción en la siguiente dirección de correo etxeondobazkaria@gmail.com. Para ello, habrá que indicar en el mensaje el nombre de la cuadrilla y el número de personas que irán a comer. El último día para inscribirse por e-mail será el 21 de julio, a las 12:00 del mediodía. También se puede hacer la inscripción en la oficina del Departamento de Cultura (aunque se recomienda hacerla por e-mail) el día 21 de julio, de 9:00 a 12:00. En el momento del txupinazo, se hará un sorteo y el número que salga en el mismo será el primero del orden de repartición de las mesas. Este orden se hará público a partir del día 25 por e-mail, en prensa, en el tablón de los bajos del ayuntamiento y en la web del Ayuntamiento.

Las sillas y mesas se repartirán a las 12:00 del día 28, en el mismo orden de inscripción. Es decir, no se puede ir antes al parque para ocupar los mejores sitios.

BARRACAS

Este año el precio del viaje será de 2 € (6 viajes, 10 euros). El día **26 de julio, miércoles**, habrá precio especial: el viaje costará un euro.

DEBORAH CARTER QUINTETO

JAZZ KONTZERTUA

Iñaki Askunze, saxo tenorea / Javier Juanco, gitarra
Gonzalo Tejada, kontrabaxua / Guillermo McGill, bateria

*Ella Fitzgerald-en errepertorioarekin,
haren jaiotzaren mendeurrena
betetzen delako aurten.*

Uztailak 22 / 20:00
Berdura plaza
Villabona

SARRERA
DOAN



Kultura
VILLABONA

52 Heineken
JAZZALDIA